



JAPAN
TÜRKİYE
100TH
ANNIVERSARY
OF DIPLOMATIC RELATIONS

Türk Japon Vakfı



土日基金

The Turkish Japanese Foundation

Hyogo Valiliği



兵庫県

Türk Japon Vakfı, Türkiye ile Japonya arasında sosyal, kültürel, teknik ve ekonomik alanlarda dostluk ve iş birliğini geliştirmek amacıyla 1993 yılında kurulmuştur. Bu amaçla kültürel ve tanıtıcı faaliyetlerin yürütülmesi, Türk-Japon derneklerinin çalışmalarının eşgüdüm içinde desteklenmesi, Japon dili kurslarının düzenlenmesi, Türkiye ve Japonya'yı tanıtıcı faaliyetlerde bulunulması, bilimsel çalışma ve yayınların desteklenmesi, panel, seminer ve benzeri akademik toplantılar düzenlenmesinin yanı sıra ilgili kurum ve kuruluşlarla iş birliği yapılması gibi pek çok çalışmayı sürdürmektedir.

Türk Japon Vakfı Kültür Merkezi'nin açılışı ise 3 Mayıs 1998 tarihinde gerçekleştirilmiştir. Merkez bünyesinde Japonca eserlerin olduğu bir kütüphane, Japon Etütleri ve Dokümantasyon Merkezi ile çok amaçlı toplantı salonları, sınıflar ve sergi salonu yer almaktadır. Türk Japon Vakfı Kültür Merkezinde JICA Derneği, Türk Japon Kültürünü Araştırma ve Dayanışma Derneği ve Türk Japon Üniversiteler Derneği'ne birer ofis tahsis edilmiş ve Ankara'daki Türk Japon dostluk derneklerinin bir çatı altında toplanması suretiyle kurumsal birlik sağlanmıştır. Merkez ayrıca, Ankara'daki pek çok kültür-sanat etkinliğine de ev sahipliği yaparak Ankara'daki sosyal hayata katkıda bulunmaktadır.

Türk Japon Vakfı Kültür Merkezi

Ferit Recai Ertuğrul Cad. No: 2, Oran-Çankaya, Ankara

Tel: 0312 491 17 55

Faks: 0312 491 17 52

E-posta: tjv@tjv.org.tr



www.tjv.org.tr



[turkjaponvakfikulturmerkezi](https://www.instagram.com/turkjaponvakfikulturmerkezi)



tjv@tjv.org.tr



[turk-japonvakfi](https://www.youtube.com/turk-japonvakfi)

Hyogo-Türkiye Dostluk Fonu

Türk Japon Vakfı (TJV) ve Japonya'nın Hyogo Vilayeti arasında 22 Aralık 1999 tarihinde imzalanan anlaşma ile **"Hyogo-Türkiye Dostluk Fonu"** kurulmuş, T.C. Millî Eğitim Bakanlığı (MEB) ve Orta Doğu Teknik Üniversitesi (ODTÜ) ile de iş birliği yapılarak, Marmara depreminde ailelerini kaybeden çocuklara 2014 yılına kadar 5,752 adet eğitim bursu verilmiştir. Ayrıca, Türkiye ve Japonya arasında kısa dönem öğrenci değişim programı da gerçekleştirilmiştir.

Bu anlaşmayı takiben **"Hyogo-Türkiye Dostluk Fonu-II"** projesi 31 Ekim 2013 tarihinde imzalanmış ve bu kapsamda afetlere hazır bir toplum farkındalığı hedeflenmiştir. 2016 yılından itibaren TJV; MEB, Afet ve Acil Durum Yönetimi Başkanlığı (AFAD), Japonya Uluslararası İşbirliği Ajansı (JICA) Türkiye Ofisi ve diğer ilgili kurum ve kuruluşlarla iş birliği yapılarak pek çok alt proje uygulanmaya başlanmıştır. Bu projelerden bazıları şunlardır:

1) Afet Eğitimi Davet Programı: Türkiye'de başta deprem olmak üzere afet riski altındaki illerden ortaokul öğrencilerinin, öğretmenleri refakatinde Ankara, Eskişehir ve Bursa'da **"Afetlere Hazırlık Eğitimi"** almalarının yanı sıra, katılımcılar arasında gönül köprüsü kurulması ve dostluk bağlarının güçlendirilmesi amaçlanmıştır. Bu program, MEB Temel Eğitim Genel Müdürlüğü ve TJV arasında yapılan protokol kapsamında yürütülmekte olup, programa şimdiye kadar 12 ilden (Çankırı-Van, Düzce-Erzincan, Afyonkarahisar-Bingöl-Van, Kütahya-Muş, Balıkesir-Elâzığ, Tekirdağ-Tokat) 143 öğrenci ile 27 öğretmen katılmıştır. Davetliler bir haftalık program kapsamında hem Japon kültürü ile tanışmışlar hem de eğlenerek afet eğitimi almışlardır.

2) Özel Gereksinimlilere Yönelik Afet Eğitimi Projesi: Başlangıçta pilot bir proje olarak, Kapadokya Engelli Yetenekler Derneği (KEYDER) ve Zihinsel Yetersiz Çocukları Yetiştirme ve Koruma Vakfı (ZİÇEV) ile iş birliği yapılarak zihinsel engelli bireyler ile ailelerine yönelik "Afet Risk Azaltma ve İlk Yardım" eğitimleri verilmesine başlanmış; proje alanı daha sonrasında, MEB Özel Eğitim ve Rehberlik Hizmetleri Genel Müdürlüğü ve TJV arasında yapılan protokol ile genişletilmiştir.

3) Bölgesel Afet Eğitimi Etkinlikleri: Şu ana kadar Muş, Bingöl, Elâzığ, Van ve Kütahya illerinde gerçekleştirilmiş olan eğitimlerde, daha önce **"Afet Eğitimi Davet Programı"** kapsamında bu eğitimlere katılmış olan öğrenci ve öğretmenler de görev olarak ziyaret edilen okullarda afet eğitim etkinlikleri gerçekleştirilmiştir.

4) Öğretmenlere Yönelik Afet Eğitimi: Gerek örgün eğitimde görev yapmakta olan ve gerekse Eğitim Bilimleri Fakültesi'nde öğrenimlerine devam eden öğretmen adaylarına yönelik afet farkındalık ve risk azaltma eğitim programları düzenlenmiştir. Öğretmenlere uygulamalı eğitim yapabilmeleri için afet eğitim materyali desteği de sağlanmıştır.

5) Japon Kültürü ve Afet Eğitimi Yaz Okulu: TJV Kültür Merkezi'ndeki bir haftalık programlara şu ana kadar yaşları 11-15 arasında değişen yaklaşık 176 öğrencinin katılımı sağlanmış, katılımcı öğrencilerin hem Japon dili ve kültürünü tanımaları hem de afet zarar azaltma konusunda eğitim almaları amaçlanmıştır.

6) Öğrenci Merkezli Çevrimiçi Eğitim Programları: Pandemi döneminde başlatılan **"Öğrencilerin Sesinden"** adlı çevrimiçi eğitim seminerleri 20 kez gerçekleştirilmiştir. Türk ve Japon öğrenciler her iki ülkenin kültürü ile afet risk azaltma ve afet eğitimi konularında bilgi değişiminde bulunmuştur.

7) Afet Eğitimi Yarışmaları: 2021 yılının T.C. İçişleri Bakanlığı AFAD tarafından **"Afet Eğitim Yılı"** ilan edilmiş olması nedeniyle bu konuda gerçekleştirilmekte olan çabalara da katkıda bulunmak amacıyla öğrenci ve öğretmenler için **"Afet Eğitimi Yarışmaları"** başlatılmıştır. Öğretmenlere yönelik olarak 2021 ve 2022 yıllarında **"Afet Eğitimi Materyal Geliştirme Yarışması"** gerçekleştirilmiş, 2022 ve 2023 yılında ise afetlere karşı hazırlıklı olmayı teşvik etmek üzere öğrencilere yönelik olarak **"Afet Risk Azaltma Proje Yarışması"** düzenlenmiştir.

Ayrıca, 6 Şubat 2023 depremleri sonrası Hyogo Vilayetinde toplanan bağışlarla üniversite öğrencilerine yönelik eğitim bursu vermek üzere **"Hyogo-Türkiye Dostluk Fonu-III"** projesi 21 Ağustos 2023 tarihinde Hyogo Valiliği ile imzalanarak oluşturulmuş, takiben de İstanbul Teknik Üniversitesi (İTÜ) ve ODTÜ ile burs anlaşmaları yapılmıştır.

Çocuklar ve Ebeveynler için Afete Hazırlık Rehberi

Japonya’da Hyogo Valiliği, Hyogo Uluslararası Derneği tarafından yayınlanan “*Çocuklar ve Ebeveynler için Afete Hazırlık Rehberi*” Hyogo Vilayetinde yaşayanlar için afete hazırlık konusunda yerel özelliklere, kural ve uygulamalara dikkat çeken bir rehber olup, Japon vatandaşların yanı sıra Hyogo’da yaşayan yabancılar için de çeşitli dillerde hazırlanmıştır. Rehberin bu ajandada yer alan Türkçe versiyonu ise aslına sadık kalınarak TJV tarafından uyarlanmıştır. Bu yayın temelde Japonya’da yaşayanlara yönelik olduğundan içerdiği bazı bilgiler (haritalar, telefon numaraları, web siteleri, vb.) ülkemiz için geçerli değildir. Ancak, ülkemizdeki ailelerin olası afetlere karşı hazır olmalarına yardımcı olması bakımından iyi bir bilgi kaynağı, yararlı bir deneyim paylaşımı olacağı düşüncesiyle bu örnek rehber ajandada yer verilmiştir.

子どもと親の防災ガイドブック

Çocuklar ve Ebeveynler için Afete Hazırlık Rehberi

災害とは地震や台風などにより発生する被害のことだよ。

防災とは災害への対策をとることだよ。

Doğa kaynaklı afet depremler, tayfunlar vb. nedeniyle meydana gelen hasardır. Afete hazırlık, doğa kaynaklı afetlere karşı önlemler almaktır.

いっしょに防災に

ついて考えてみよう!

Haydi afete hazırlık konusunu birlikte düşünelim!

災害ってなに?

防災ってなに?

Doğa kaynaklı afet nedir? Afete hazırlık nedir?

日本は地震や台風などの自然災害が多い国です。兵庫県では、過去に阪神・淡路大震災(1995年)などの大きな被害を受けました。事前に災害・防災について学び、もしもの事態に備え、自分自身と大切な人を守りましょう。

Japonya deprem, tayfun gibi birçok doğa kaynaklı afetin yaşandığı bir ülkedir. Hyogo Vilayeti 1995 yılında büyük bir afet, Büyük Hanshin-Awaji depremini yaşamıştır. Acil durumlara hazırlanarak, doğa kaynaklı afetler ve afetlere hazırlık hakkında önceden bilgi edinerek kendimizi ve sevdiğimiz kişiyi koruyalım.

I 災害 (Saigai) について学ぼう! Doğa kaynaklı afetleri öğrenelim (Saigai災害)

- 1 地震 (Jishin) Depremler (Jishin地震) 2
- 2 津波 (Tsunami) Tsunami (Tsunami 津波) 3
- 3 風水害 (Fuusuigai) など Tayfunlar, şiddetli yağmurlar ve seller (Fuusuigai 風水害) 4

II 備え・避難について学ぼう! Afete hazırlık ve tahliye hakkında bilgi edinelim!

- 1 災害への備え Doğa kaynaklı afetlere hazırlık 5
- 2 避難 (Hinan) Tahliye (Hinan 避難) 6
- 3 避難先 Tahliye alanı 7
- 4 家族で話し合っておきましょう! Ailelerimizle birlikte tartışalım! 8

III 覚えておこう! 調べよう! Araştıralım ve öğrenelim!

- 1 覚えておこう! Daha fazlasını öğrenelim! 9
- 2 災害時に役立つ多言語ツール Afet sırasında işe yarar çok dilli web siteleri ve uygulamalar 10
- 3 防災訓練等 Afet önleme tatbikatları ve ek bilgiler 11

本ガイドブックは重要な言葉にローマ字(ヘボン式)で読み方を併記しており、長音は母音字を並べて表記しています。

Bu rehber kitapta önemli kelimeler Hepburn romanizasyonu ile yazılmıştır ve uzun sesler sesli harflerin iki katına çıkarılarak yazılmıştır.

公益財団法人 兵庫県国際交流協会 Hyogo Uluslararası Derneği

この防災ガイドブックは(公財)兵庫県国際交流協会のホームページからダウンロードできます。

Bu rehber Hyogo Uluslararası Derneği web sitesinden indirebilirsiniz.



1

Depremler (Jishin 地震)

Japonya çok sayıda depremin yaşandığı bir ülkedir. Hayatınızı ve geçim koşullarınızı korumak için lütfen depremler hakkında önceden bilgi edinin.

Deprem şiddeti (Shindo 震度)

Japonya Meteoroloji Ajansı Sismik Şiddet Skalası sadece Japonya'da kullanılmakta ve sarsıntıların yaşadığımız bölgedeki gücünü ölçmektedir. Depremin şiddeti önemli bir kelime, aklımızda tutalım. "Büyüklik" (magnitüd) depremin kendi genel gücünü ifade eder.

Deprem şiddeti 7	Binalar çöküyor. Toprak kaymaları ve deprem çatlakları meydana gelir.	
Deprem şiddeti 6 Üstü	Ayakta durmak ve/veya yürümek imkansızdır. Zayıf binalar eğilmeye ve çökmeye başlayabilir.	
Deprem şiddeti 6'dan daha düşük	Ayakta durmak zor. Duvardaki fayanslar ve cam pencereler düşer. Kapılar açılmaz.	
Deprem şiddeti 5 Üstü	Yürümek çok zorlaşır. Sabitlenmemiş mobilyalar devrilebilir.	
Deprem şiddeti 5'ten daha düşük	Camlar kırılır, tabaklar ve kitaplar raflardan düşer.	

Deprem şiddeti 7 Deprem şiddeti 4



Şekil: Deprem Şiddeti ve Büyüklüğü.

Büyük Hanshin-Awaji Depremi

17 Ocak 1995 tarihinde Awaji Adası yakınlarında 7.3 büyüklüğünde bir deprem meydana gelmiştir. 6,000'den fazla insan öldü, 250.000 ev yıkıldı ve birçok insan tahliye merkezlerinde yaşamak zorunda kaldı.

Sarsıntı hissederseniz ne yapmalısınız?

Evde

Masanın altına girin. Dışarıya çıkmak için acele etmeyin.



Okulda

Sıranızın altına saklanın ve öğretmeninizin talimatlarını izleyin.



Dışarıda

Beton duvarlardan ve devrilebilecek diğer şeylerden uzak durun.



Trenlerde, mağazalarda veya diğer halka açık yerlerde

Panik yapmayın ve çalışanların talimatlarına uyun.



Sarsıntı tatbikatları

Deprem sırasında kendinizi korumak için şu 3 adımı izlemelisiniz: "Çök! Kapan! Tutun!". Tahliye tatbikatlarıyla ilgili bilgi için lütfen "Hyogo E-Net" e kaydolun. (bakınız s.10).



Sarsıntı durana kadar bekleyelim.

Deprem başladıktan sonraki ilk 2 dakika: Kendinizi koruyun!

- Sarsıntı durduktan sonra panik yapmayın ve varsa çıkan yangınları söndürün.
- Bir kaçış yolu oluşturmak için kapıları veya pencereleri açın.
- Kırık camlardan zarar görmemek için ayakkabı giyin.

2-5 dakika:

Sakinleşin ve etrafınıza bakın!

- Ailenizin güvende olup olmadığını kontrol edin

Eviniz güvenli değilse bir tahliye merkezine gidin (s.7)

Hangi durumlar tehlikelidir:

- Eviniz çökecek gibi görünüyorsa
- Yakınlarda bir yangın başlamışsa

Evi Boşaltın!

- Acil durum malzemelerinizi yanınıza alın. (s.5)
- Gaz vanasını ve devre kesicileri (şalterleri) kapalı duruma getirin

I Doğa kaynaklı afetleri öğrenelim (Saigai 災害)!

2

Tsunami (Tsunami 津波)

Tsunami, kıyıya çok hızlı bir şekilde yaklaşan yüksek dalgalardır. Tsunamiler denizde/okyanusta deprem meydana geldiğinde oluşur.

Bir deprem meydana geldiğinde eviniz, okulunuz ve işyeriniz tsunamiden etkilenebilir.

Tsunami durumunda nereye sığınacağınızı lütfen önceden Tehlike Haritası'ndan doğrulayın. (☞ s.10)

Sahildeyseniz, lütfen deniz seviyesi yüksekliği ve tahliye alanı işaretlerini mutlaka teyit edin. (☞ s.7)

🎯 Tsunami uyarısı

Bir deprem halinde ve tsunami yaklaştığında radyo ve televizyonda, büyük tsunami uyarısı / tsunami uyarısı / tsunami tavsiye bildirimi yayınlanacaktır.

Uyarı türleri	Tahmini maksimum tsunami yükseklikleri	
	Nicel anlatım	Niteliksel anlatım
Büyük tsunami uyarısı Ootsunami keihoo	10 metrede	Çok büyük Kyodai
	10m (5m-10m)	
	5m (3m-5m)	
Tsunami uyarısı Tsunami keihoo	3m (1m-3m)	Yüksek Takai
Tsunami tavsiyesi Tsunami chuuihoo	1m (0.2m-1m)	-

Büyük Doğu Japonya Depremi

Japonya'da kaydedilen en büyük deprem olan 9.0 büyüklüğündeki deprem 11 Mart 2011 tarihinde Miyagi Eyaleti yakınlarında meydana gelmiştir. Bu depremi yüksekliği 10 metreyi aşan dev bir tsunami izlemiştir. Yaklaşık 20.000 kişinin öldüğü veya kayıp olduğu bildirildi, 400.000'den fazla ev yıkıldı ve 470.000'den fazla kişi tahliye merkezlerinde kalmak zorunda kaldı.

Tahliye sırasında alınacak önlemler (☞ s.6)

- ◇ Küçük bir deprem olsa bile dikkatli olun.
- ◇ Birden fazla tsunami meydana gelebilir.
- ◇ Lütfen okyanustan uzak ve yüksek bir yere gidin.



Şekil: Tsunami ile bina yükseklikleri arasındaki karşılaştırma

🎯 Nankai Çukuru Depremi

- ◇ Nankai Çukuru üzerinde bir deprem meydana gelme olasılığı arttıkça ve sonunda deprem olunca, kesinlikle bir tsunami meydana gelecektir.

Hyogo Vilayetine bir tsunami meydana gelmesi durumunda maksimum tsunami yüksekliği ve hasar tahminleri

Tsunami'nin yüksekliği		Şehir/ Kasaba		Maksimum tsunami yüksekliği	
2m~	3m~	4m~	5m~	8m~	
		Şehir/ Kasaba	Maksimum tsunami yüksekliği	Şehir/ Kasaba	Maksimum tsunami yüksekliği
		Kobe şehri	3.9m	Ako şehri	2.8m
		Akashi şehri	2.0m	Amagasaki şehri	4.0m
		Harima Kasabası	2.2m	Nishino-miya şehri	3.7m
		Kakogawa şehri	2.2m	Ashiya şehri	3.7m
		Takasago şehri	2.3m	Sumoto şehri	5.3m
		Himeji şehri	2.5m	Minami-Awaji şehri	8.1m
		Tatsuno şehri	2.3m	Awaji şehri	3.1m
		Aioi şehri	2.8m		

(Hyogo Haritası)

Nankai Çukuru Depremi

Pasifik Okyanusu'nda Kyushu ve Shizuoka arasında büyük bir deprem meydana gelebilir. Lütfen acil durum için malzeme stoklayın.



Nankai Çukuru Depremi Afet Bilgileri

Nankai Çukuru üzerinde yakın zamanda bir deprem meydana gelme ihtimali olduğunda bir duyuru yapılacaktır.

I Doğa kaynaklı afetleri öğrenelim (Saigai 災害)!

3

Tayfunlar, şiddetli yağmurlar ve seller (Fuusuigai 風水害)

Japonya'da depremler ve tsunamilerin yanı sıra başka birçok afet de gelişebilir. Tayfunlar, şiddetli yağmurlar, seller ve toprak kaymaları aynı anda meydana gelebilir, bu nedenle nereye tahliye edilmenin güvenli olduğunu bildiğinizden emin olun. (Hyogo Vilayeti CG Tehlike Haritası ☞ s.10)

Tayfun (Taifuu 台風)

Japonya'da tayfunlar yaygındır. Tayfunlar çok güçlü rüzgarlar ve çok fazla yağışla gelebilir (atmosfer basıncı ne kadar düşükse yağmur da o kadar güçlü olur).

Tayfun boyutu



Son derece büyük tayfun Choo oogata

Çapı 800 km'den büyük

Büyük tayfun Oogata

Çapı 500 km ile 800 km arasında

* Yarıçap içinde rüzgar hızı saniyede 15 metreden fazladır

Tayfun gücü

Maksimum Hız	Sınıflandırma	Hasarın büyüklüğü
54m/s'den fazla	Şiddetli tayfun Mooretsuma	Trafikte hareket halindeki kamyonlar yan yatabilir.
44m/s ile 54m/s arasında	Çok Güçlü Tayfun Hijoomi tsuyoi	Telefon direkleri ve ağaçlar yıkılabilir.
33m/s ile 44m/s arasında	Tayfun Tsuyoi	Tutunmadan ayakta duramayabilirsiniz.

Tayfun geliyor

• Dışarı çıkmayın

- Çiçek saksıları gibi uçup gidebilecek eşyaları evin dışından içeriye alın
- Cam kırıklarından yaralanmaları önlemek için perdeleri kapalı tutun.

Şiddetli yağmur (Ooame 大雨) ve sel (Koozui 洪水)

Şiddetli yağışlar sırasında nehirler taşabilir ve su evlerin içine sızabilir. Suyun birikebileceği alçak bir bölgedeyseniz, daha yüksek bir yere sığınınız. Nehirlerden ve su yollarından uzak durun.



Toprakla ilgili afetler (Dosha saigai 土砂 災害)



Falez kayması

Falezin bir kısmı aniden çöküyor



Toprak Kayması

Yukarıdaki arazinin eğik bir bölümü yavaşça aşağıya doğru kayar



Moloz akması

Toprak ve kayalar aniden bir dağın yamacından aşağı yuvarlanır

Yıldırım (Kaminari 雷)

Gök gürültüsü duyarsanız, binanın içi gibi güvenli bir yere gidin. Bir ağacın altında kalmayın ya da şemsiyenizi açmayın.



Hortumlar/Tornado (Tatsumaki 竜巻)

Hortumlar arabaları ve diğer ağır nesneleri etrafa savurabilir, bu nedenle bir binanın bodrum katı gibi güvenli bir yere gidin. Evinizin bodrumu yoksa, evinizin ortasındaki masa gibi mobilyaların altına saklanın.



• Hava durumu uyarılarına dikkat edin (☞ s.6)

• Bir uyarı yapıldığında, okulunuz kapanabilir veya okuldaysanız eve erken gitmeniz gerekebilir

• Tahliye talimatlarına dikkat edin (☞ s.6)

1

Doğa kaynaklı afetlere hazırlık

Büyük ölçekli doğa kaynaklı afetlerde tahliye bölgelerinde yeterli gıda malzemesi bulunmayabilir. Yardım malzemelerinin ulaşması birkaç gün sürebilir, bu nedenle lütfen acil durum malzemelerini ve yiyecek stoklarınızı önceden hazırlayın.

Acil durum tedarik seti hazırlayın

- ◇ Aileniz için gerekli temel malzemeyi göz önünde bulundurun ve iki elinizi de kullanabilmeniz için kişi başına bir sırt çantası hazırlayın.
- ◇ Sırt çantasının içindekileri periyodik olarak kontrol edin (yılda en az iki kez).



Her zaman yanınızda taşımanız gerekenler

- Kişisel kimlik (pasaport, ikamet kartı, vb.)
- Sağlık sigortası kartı
- Değerli Eşyalar
- Para
- Şeker, çikolata
- Banka kartı
- İlaç, ilk yardım çantası (tıbbi reçeteler)
- Taşınabilir radyo
- Taşınabilir pil şarj cihazı

Acil durumlarda taşımanız gerekenler

- El feneri
- Acil durum erzakları
- Su
- Giysi ve iç çamaşırı
- Havlu
- Eldivenler
- Piller
- Enfeksiyonu önlemeye yönelik eşyalar (maske, dezenfektan, termometre)

Acil durum tedarik setinizde gerekli tüm malzemelerin bulunduğunu doğrulayalım

- Afet Riski Azaltma ve İnsani Destek Kurumu
- Acil Durum Malzemeleri Kontrol Listesi (İngilizce, Çince (Geleneksel ve Basitleştirilmiş), Korece)

<https://www.dri.ne.jp/useful/checklist/>



Stoklarınızı belli aralıklarda yenilemelisiniz.

İşlenmiş gıdaları ve malzemeleri normalden daha fazla stoklayabilirsiniz.



Her zaman kullandığınız gıda ve malzemeleri stoklayarak ve bunları periyodik olarak kullanarak acil durumlara hazırlanabilirsiniz.

- Stoklama** □ Yiyecek ve su
- Günlük ihtiyaçlar (tuvalet kağıdı, ıslak mendil, çöp torbası, vb.)

- ◇ Tüm aileniz için 3 günden fazla (mümkünse 1 haftaya kadar) yetecek şekilde stoklama yapın
- ◇ Kişi başına günde 3 litre su hazırlığı planlayın
- ◇ Uzun raf ömrüne sahip ve oda sıcaklığında saklanabilen gıdaları stoklayın.

II Afete hazırlık ve tahliye hakkında bilgi edinelim!

2

Tahliye (Hinan 避難)

Hayat kurtarmaya ve güvenliğimize öncelik verelim ve acil durumlarda tahliyenin nasıl yapılacağını ve doğru kararların nasıl alınacağını öğrenelim.

◎ Tahliye zamanlaması

Tahliyenin zamanlaması doğa kaynaklı afetin türüne göre farklılık gösterir.

Depremler Artçı depremlere dikkat edin! 1 Acil durum uyarı e-postası (Deprem erken uyarı) 2 Sarsıntı durana kadar güvenli bir yerde bekleyin 3 Sarsıntı durduğunda sakince tahliye edin	Tsunami Hemen tahliye edin! 1 Bir deprem meydana geldiğinde 2 Okyanusa yakın bir yerde yaşıyorsanız, tsunami uyarısı almanız olansız bile, lütfen derhal yüksek bir yere tahliye edin (diğer hazırlıkları erteleyin)
--	---

Tayfunlar, şiddetli yağışlar, seller ve toprakla ilgili afetler

Tahliye emri (4. seviye uyarı) aldığınızda tahliye etmelisiniz!

Tayfunlar, şiddetli yağışlar, seller ve heyelan afetleri için 'beş seviyeli tahliye uyarı sistemi' kullanılmaktadır. Doğa kaynaklı bir afet meydana geldiğinde, bilgi için televizyonu veya interneti kontrol edin.



5 Doğa kaynaklı afet meydana geldiğinde veya yaklaştığında	Güvenliğinizi sağlayın Kinkyuu anzen kakuho	Tahliye etmiyorsanız ikinci kata veya yüksek bir yere çıkın!
Seviye 4 uyarısına kadar tahliye etmelisiniz		
4 Doğa kaynaklı afet meydana gelme olasılığı yüksektir	Tahliye emri Hinan shiji	Derhal size en yakın tahliye bölgesine tahliye edin!
3 Doğa kaynaklı afet meydana gelme olasılığı vardır	Yaşlılar, hastalar, engelliler vb. için tahliye emri Kooreshatoo hinan	Tahliye için daha fazla zamana ihtiyacı olanlar için, tahliyeye erken başlayın!
2 Hava koşulları kötüleşiyor	Şiddetli yağmur/sel/yüksek gelgit uyarısı Ooame koozui takashio chuiihoo	Tahliye için hazırlanmaya başlayın. Tahliye prosedürlerini tehlike haritası vb. ile teyit edin.
1 Hava koşulları daha da kötüleşebilir	Erken uyarı raporu Sooki chuuijoo	Şiddetli yağmur uyarısı olasılığı olabilir. Kendinizi doğa kaynaklı bir afete hazırlayın.

Kaynak: Japonya Kabine Ofisi "Tahliye Bilgileri Hakkında Poster (Gözden Geçirilmiş Versiyon)"

◎ Acil durumlarda sıklıkla kullanılan ifadeler

Tavsiye (Chuiihoo 注意喚)	Doğa kaynaklı bir afetin meydana gelebileceğine dair bir bildirim. Şiddetli yağışlar, seller, kuvvetli rüzgarlar, tsunamiler vb. için tavsiyeler bulunmaktadır.
Uyarı (Keihoo 警戒)	Büyük ölçekli ve tehlikeli bir doğa kaynaklı afetin meydana gelebileceğine dair bir bildirim. Şiddetli yağışlar, seller, şiddetli rüzgarlar, tsunamiler vb. için uyarılar vardır.
Acil durum uyarısı (Tokubetsu keihoo 特別警戒)	Benzeri görülmemiş, son derece büyük ve tehlikeli bir doğa kaynaklı afetin meydana gelebileceğine dair bir bildirim. Şiddetli yağışlar, seller, şiddetli rüzgarlar, tsunamiler vb. için uyarılar vardır.
Acil deprem uyarısı (Kinkyuu jishin sokuho 緊急地震速報)	Bir deprem meydana gelmek üzere olduğundan dikkatli olunması için bir uyarı.

3

Tahliye alanları

En yakın tahliye alanlarının nerede olduğunu önceden bilin ve nasıl tahliye edeceğinizi ailenizle görüşüp belirleyin.

○ Tahliye alanlarının türünü ve yerini kontrol edin

Güvenli tahliye alanı (Shitee kinkyuu hinan basho)



- ◇ Geçici tahliye alanı
- ◇ Parklar, okullar, vb.
- ◇ Tahliye alanı afetin türüne göre farklılık gösterir

Belirlenmiş tahliye merkezleri (Shitee hinanjo)



- ◇ Eviniz hasar gördüğünde belirli süre için yaşayabileceğiniz güvenli bir yer
- ◇ Okullar, toplum merkezleri vb.
- ◇ Bazı tahliye merkezleri evcil hayvanları da kabul etmektedir

Dağıntık sığınak (Bunsan hinan)



- ◇ Tahliye okullar ve toplum merkezleri ile sınırlı değildir
- ◇ Afetten etkilenmemiş akraba ve tanıdıkların evlerine tahliye olmayı da dikkate alın

Nereye tahliye edeceğinizi öğrenin

① Hyogo Vilayeti CG Tehlike Haritası (☎ s.10)

② Arazi, Altyapı, Ulaştırma ve Turizm Bakanlığı Tehlike Haritası Portal Sitesi



<https://disaportal.gsi.go.jp/>

○ Tahliye merkezlerinde önlem alınması



Tahliye merkezlerinde çok sayıda insan toplandığı için grip, soğuk algınlığı, kusma ve ishal yaygındır. Lütfen enfeksiyonları önlemek için mümkün olan tüm önlemleri alın.

- ◇ Yanınızda bir maske, alkolü dezenfektan ve termometre taşıyın. Maskeniz yoksa burnunuzu ve ağzınızı kapatacak büyüklükte bir havlu hazırlayın. (☎ s.5)
- ◇ Hijyen kurallarına uyun; yemekten önce ve tuvaleti kullandıktan sonra ellerinizi yıkadığınızdan emin olun.
- ◇ Kapalı alanlar, kalabalık yerler ve yakın temas ortamlarından mümkün olduğunca uzak durun.



○ Tahliye işaretleri (piktogramlar)

Güvenli tahliye alanları veya belirlenmiş tahliye merkezleri olarak belirlenen kamu tesisleri piktogramlarla gösterilir. Yakınızdaki en yakın yerleri kontrol edin ve afet türüne bağlı olarak nasıl tahliye edeceğinizi düşünün.

■ Tahliye alanı işaretleri / acil çıkış işaretleri



Güvenli tahliye alanı



Belirlenmiş tahliye merkezi



Acil çıkış işaretleri

■ Tsunami işaretleri



Tsunami tahliye alanı



Tsunami tahliye binası



Tsunami tehlike bölgesi

Tahliye sırasında alınacak önlemler

- Gaz vanasını ve devre kesicileri (şalterleri) kapatın
- Sağlam ayakkabılar giyin
- Gerekli eşyaları bir sırt çantasında taşıyın, böylece her iki eliniz de serbest kalır
- Ayak bileklerinin üzerine çıkan suda yürümek zor olabilir



4

Ailelerimizle birlikte tartışalım!

Bir afet meydana geldiğinde paniğe kapılmamaları için iletişim bilgilerini güncellemek ve tahliye yöntemlerini aile üyelerimizle düzenli olarak görüşmek çok önemlidir. Tahliye yapılmaması gerekenleri aile üyelerinizle önceden teyit etmek için, acil bir durumda her bir bireyin nasıl davranacağını ve nereye gideceğini içeren bir "Tahliye Kartı" ve "Acil Durum İrtibat Kartı" oluşturun.

☉ Tahliye Kartı

Doğa kaynaklı afetin türüne bağlı olarak tahliye yöntemlerini göz önünde bulundurmak önemlidir. Örnekler için (aşağıdaki) web sitesine bakabilirsiniz.

Tahliye Kartı	
Afet türü	İsim
Teyit edin!	İlgili bilgileri teyit edelim (Hangi durumlar tehlikelidir? Şiddetli yağmurlar ve tayfunlar sırasında neleri kontrol etmeliyiz?)
Ne zaman?	Ne zaman tahliye etmeliyiz (Hangi durumda tahliye etmeliyiz?)
Nereye?	Tahliye alanı gündüz (Nereye? Hangi yolla?) gece
Nasıl?	Nasıl tahliye edilir gündüz (Kiminle? Yürüyerek mi? Arabayla mı?) gece
Notlar	

Önceden teyit edelim!

1 Görevlerin Belirlenmesi

Çocukları ve yaşlıları kimin tahliye edeceğine, çocukları okuldan kimin alacağına vb. karar verin.

2 Tahliye merkezlerine giden yollar

Tahliye merkezine giden yolun bir haritasını çıkarın. Evinizden tahliye merkezine yürümek için gereken süreyi ölçün, yol boyunca herhangi bir tehlike olup olmadığını kontrol edin ve güvenli bir rota bulun.

3 Nasıl iletişim kurulur

İletişim kurmak için en az iki yol belirleyin.

☉ Acil Durum İrtibat Kartı

Birçok kişi iletişim bilgilerini yalnızca cep telefonlarında saklamaktadır. Uzakta yaşayan arkadaş ve akrabaların acil durum iletişim bilgilerini kağıt üzerinde bulundurmak önemlidir.

Acil Durum İletişim Kartı			
Akrabaların telefon numaraları ☎		Arkadaşlarınızın telefon numaraları ☎	
Şehir/belediye binası ☎		Elçilik / Konsolosluk ☎	
Polis karakolu ☎ 110		İtfaiye istasyonu (yangın, ambulans) ☎ 119	
Japonya Sahil Güvenlik ☎ 118		Afet Mesajı Hattı ☎ 171 (☎s9)	
Hyogo Uluslararası Derneği Bilgi ve Danışma Servisi ☎ 078-382-2052		Diğer iletişim bilgileri ☎	

Bir afet durumunda sosyal medyayı (Facebook, twitter, vb.) bir iletişim aracı olarak kullanın.

Buradan indirebilirsiniz

Hyogo Uluslararası Derneği web sitesinden "Tahliye Kartı" ve "Acil Durum İrtibat Kartı" örneklerini indirip, yazdırın ve buzdolabınız gibi kolay görülebilecek bir yere asın.



1

Daha fazlasını öğrenelim!

Sakin bir şekilde hareket edebilmek ve acil bir durumda ne yapacağımızı bilmek için doğru bilgileri önceden öğrenelim.

🎯 Nereden bilgi alabilirsiniz?

Bir afet halinde televizyonu veya radyoyu açın.

- ① TV
- ② Radyo
- ③ Afet idari telsiz sistemi
- ④ Hoparlör minibüsü
- ⑤ Hyogo Vilayeti CG Tehlike Haritası

(Yalnızca Japonca ve İngilizce (☞s.10))

- ⑥ Afet önleme ile ilgili çok dilli web siteleri ve uygulamalar (☞s.10)



Radio İstasyonları (yalnızca Japonca)

[AM(kHz)] NHK Radyo 1 (666 AM), NHK Radyo 2 (828 AM), Asahi Broadcasting Corporation (1008 AM), Mainichi Broadcasting System, Inc. (1179 AM), Radyo Kansai (558 AM)

[FM(MHz)] NHK FM (86,5 FM), FM COCOLO (76,5 FM), Kiss-FM (89,9 FM)

Yukarıda Kobe şehrinde bulunan radyo istasyonları listelenmiştir. Diğer bölgelerdeki NHK hizmetleri için lütfen http://www.nhk.or.jp/kobe/channel/radio_index.html adresini kontrol edin (yalnızca Japonca).

⚠️ Acil durum uyarı e-postası

Acil durum uyarı e-postası, cep telefonları için deprem erken uyarıları, tsunami uyarıları ve yerel yönetimler tarafından yayınlanan afet ve tahliye bilgilerini dağıtan bir hizmettir.

⚠️ J-Uyarı (Japonya'nın Erken Uyarı Sistemi)

J-Uyarı, acil durum bilgilerini (balistik füze bilgisi, deprem erken uyarısı, vb.) ülke çapında vatandaşlara anında ileten bir sistemdir. Bazı durumlarda, bilgiler dışındaki hoparlörler aracılığıyla iletilir.

Cep telefonunuz sessiz konumda olsa bile yüksek bir siren sesiyle bilgilendirileceksiniz.
Bir erken uyarı e-postası veya J-Uyarı aldığınızda, güvenliğinize öncelik verin ve gerekirse tahliye edin.



🎯 "171" Acil arama sistemi



Bu sistem, bir afet meydana geldiğinde ve telefon hatları kullanılmadığında aile ve arkadaşlarla iletişim kurmak için kullanılabilir. En fazla 30 saniyelik bir mesaj kaydetmek için ev telefonunuzu, cep telefonunuzu veya ankesörlü telefonunuzu kullanabilirsiniz. Pratik yapmak için her ayın 1'i ve 15'inde arayabilirsiniz.



Mesaj kaydetme

- ① "171" arayın
 - ② "1" ve telefon numarasını (ve sabit hat kullanıyorsanız alan kodunu) girin.
- * Bir PIN numarası kullanıyorsanız, "3" e basın > Kaydedin



Mesaj dinleme

- ① "171" arayın
 - ② "2" ve kayıt yapan kişinin telefon numarasını (ve sabit hat kullanıyorsanız alan kodunu) girin.
- * Eğer bir PIN numarası kullanıyorsanız, "4" e basın > Dinleyin

🎯 Phoenix Karşılıklı Yardım Sistemi

Hyogo Vilayeti, vilayetteki ev sahipleri için "Phoenix Karşılıklı Yardım Sistemi" yürütmektedir.

Phoenix Karşılıklı Yardım Sistemine katılırsanız, bir afetten sonra evinizi yeniden inşa etmek veya onarmak için muhtemelen mali yardım alabilirsiniz, <https://www.jutakusaiken.jp/> (Sadece Japonca)

2

Afet sırasında işe yarar çok dilli web siteleri ve uygulamalar

Acil bir durumda nereden bilgi alacağınızı bilmek ve olası dil sorunlarından kaçınmak için afete hazırlık ile ilgili web sitelerini ve uygulamaları kullanmaya aşina olun. Örneğin, lütfen evinizin yakınındaki tüm tehlikeli yerlerin konumlarını önceden bilginizden emin olun!



Web Hyogo Vilayeti CG Tehlike Haritası



Sele eğilimli bölgeler, tehlikeli yerler, sel ve tsunami gibi doğa kaynaklı afetler için tahliye bilgilerini edinebilirsiniz.



(Yalnızca Japonca ve İngilizce)
<http://www.hazardmap.pref.hyogo.jp/>

Uygulama Hyogo E-Net



Afetlerle ilgili acil durum ve tahliye bilgileri Hyogo'da yaşayanlara anında sağlanacaktır (birden fazla dilde).



Web Japonya Meteoroloji Ajansı



En güncel afet önleme bilgileri İngilizce, Çince ve diğer dillerde sağlanmaktadır.

<https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>



Uygulama Güvenlik İpuçları



En son afet bilgilerini (birden fazla dilde) sağlayan bir uygulama.

Ayrıca toplu taşıma, tıbbi tesisler ve ilk yardım hakkında da bilgi alabilirsiniz.



Uygulama Voice Tra



Uygulama, konuştuğunuz kelimeleri istediğiniz yabancı dile çevirir (birden fazla dilde mevcuttur).



Diğer faydalı kaynaklar

- Japonya Hükümeti Kabine Ofisi'nden bir afet durumunda diğer yararlı uygulamalar ve web sitesi.
<http://www.bousai.go.jp/kokusai/web/index.html>



*Yukarıdaki web sitelerini ve uygulamaları kullanmak ücretsizdir. Ancak, veri ücretlendirmesi olabilir.



Tahliye merkezinde zorluklar yaşıyorsanız

Çok Dilli İşaretleme Panosu

Fiziksel durumunuz, diyet kısıtlamalarınız ve sahip olabileceğiniz diğer sorunlar gibi gerekli bilgileri birden fazla dilde kontrol edebilir ve iletebilirsiniz.

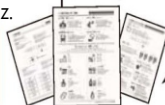
Hyogo Uluslararası Derneği web sitesinden indirebilirsiniz.



(例) Wi-Fiを使いたいです



Wi-fi kullanmak istiyorum.



III 覚えておこう! 調べよう! Araştırılmalı ve öğrenelim!

3

ぼう さい くん れん とう

防災訓練等

Afet önleme tatbikatları ve ek bilgiler

◎ 防災訓練に参加しましょう Afet önleme tatbikatlarına katılım!

日頃から防災訓練や祭、掃除など地域の行事に参加し、近所の人と知り合いになって、いざという時に助け合いましょう。

また、兵庫県内には防災を学ぶ体験型施設があります。訪れて実際に体験してみましょう!

Acil durumlarda birbirimize yardımcı olabilmemiz için afet önleme tatbikatlarına, festivallere, temizlik ve diğer topluluk etkinliklerine düzenli olarak katılarak komşularınızı tanıyın. Ayrıca, Hyogo Vilayetinde afet önleme konusunda bilgi edinebileceğiniz tesisler bulunmaktadır. Haydi onları ziyaret edelim ve kendimiz deneyimleyelim!

人と防災未来センター(神戸市)

Afet Riski Azaltma ve İnsani Destek Kurumu (Kobe Şehri)



1995年1月17日に発生した「阪神・淡路大震災」の被害や復興の記録、防災に関する情報を映像・ジオラマ・展示等で紹介する施設

Kurum, 17 Ocak 1995 tarihinde meydana gelen Büyük Hanshin-Awaji Depremi'nin hasar ve iyileştirme kayıtlarının yanı sıra videolar, sunumlar ve sergiler aracılığıyla afetlerin önlenmesine ilişkin bilgileri sunmaktadır.

<https://www.dri.ne.jp/>



兵庫県広域防災センター(三木市)

Hyogo Valiliği Acil Durum Yönetimi ve Eğitim Merkezi (Miki Şehri)



一般の人を対象とした防災学習や体験型の防災訓練を実施している総合防災施設

Halkın afet önleme ve afet önleme tatbikatları hakkında bilgi edinmesi için kapsamlı bir eğitim ve öğretim tesisi.



<https://www.fire-ac-hyogo.jp/>

◎ 消火器の使い方 Yangın Söndürücü Kullanmayı Bilelim

火事など突然の災害に備え、一家に一台消火器を置きましょう。消火器の置き場所を確認し、使い方を覚えておきましょう。消火器には有効期限があるので、確認しておきましょう。

Yangın veya herhangi bir ani afet durumunda, evinizde bir yangın söndürücü bulundurmanız önemlidir. Yangın söndürücünün nerede olduğunu ve nasıl kullanılacağını bildiğinizden emin olun. Yangın söndürücülerin bir son kullanma tarihi vardır, mutlaka kontrol edin.

① 安全ピンを引いて
抜く



② ホースの先を火の
下の方に向ける



③ レバーを強く握る



① Emniyet pimini dışarı çekin.

② Hortunun ucunu yangının dibine doğru tutun.

③ Kolu sıkıca sıkın.

公益財団法人 兵庫県国際交流協会

Hyogo International Association
Hyogo Uluslararası Derneği

TEL:078-230-3260

FAKS:078-230-3280

WEB : <https://www.hyogo-ip.or.jp>



ホームページ
Anasayfa

神戸市中央区脇浜海岸通1-5-1 国際健康開発センター2階

International Health Development Center, 2F
1-5-1 Wakinohama Kaigan-dori, Chuo-ku, Kobe City



フェイスブック
Facebook

この冊子は、一般財団法人自治体国際化協会の助成事業により作成されています。

Bu rehber kitabın hazırlanması Uluslararası İlişkiler Yerel Yönetimler Konseyi (CLAIR) tarafından desteklenmiştir.



Şehirlerarası Telefon Kodları / Intercity Phone Codes

1-Adana 322	23-Elazığ 424	44-Malatya 422	66-Yozgat 354
2-Adıyaman 416	24-Erzincan 446	45-Manisa 236	67-Zonguldak 372
3-Afyonkarahisar 272	25-Erzurum 442	46-Kahramanmaraş 344	68-Aksaray 382
4-Ağrı 472	26-Eskişehir 222	47-Mardin 482	69-Bayburt 458
5-Amasya 358	27-Gaziantep 342	48-Muğla 252	70-Karaman 338
6-Ankara 312	28-Giresun 454	49-Muş 436	71-Kırıkkale 318
7-Antalya 242	29-Gümüşhane 456	50-Nevşehir 384	72-Batman 488
8-Artvin 466	30-Hakkari 438	51-Niğde 388	73-Şırnak 486
9-Aydın 256	31-Hatay 326	52-Ordu 452	74-Bartın 378
10-Balıkesir 266	32-Isparta 246	53-Rize 464	75-Ardahan 478
11-Bilecik 228	33-Mersin 324	54-Sakarya 264	76-Iğdır 476
12-Bingöl 426	34-İstanbul 212 (Avr)	55-Samsun 362	77-Yalova 226
13-Bitlis 434	34-İstanbul 216 (And)	56-Siirt 484	78-Karabük 370
14-Bolu 374	35-İzmir 232	57-Sinop 368	79-Kilis 348
15-Burdur 248	36-Kars 474	58-Sivas 346	80-Osmaniye 328
16-Bursa 224	37-Kastamonu 366	59-Tekirdağ 282	81-Düzce 380
17-Çanakkale 286	38-Kayseri 352	60-Tokat 356	
18-Çankırı 376	39-Kırklareli 288	61-Trabzon 462	
19-Çorum 364	40-Kırşehir 386	62-Tunceli 428	K.K.T.C. 392
20-Denizli 258	41-Kocaeli 262	63-Şanlıurfa 414	Milletlerarası 00
21-Diyarbakır 412	42-Konya 332	64-Uşak 276	Ücretsiz Hatlar 800
22-Edirne 284	43-Kütahya 274	65-Van 432	Mesaj Servisler 900

Türkiye Özel Servis Numaraları / Telephone Service Numbers of Turkey

Yangın İhbar 112	Telekom Borç Sorma 163	Elektrik Arıza 186
Ambulans 112	Türk Kızılay 168	Gaz Arıza 187
Alo Doktorum Yanımda 113	Alo Post 169	Cenaze Hizmetleri 188
Zehir Danışma 114	Çalışma ve Sosyal Güvenlik 170	Vergi Danışma 444 0 189
Bilinmeyen Numaralar 11880	Sigara Bırakma Hattı 171	Yerinde Olmayan Abone.. 444 1 134
Sağlıkta Şiddet Bildirim Hattı 113	Kaçakçılık İhbar 136	Uyandırma 444 1 135
Arıza İhbar 121	MEB İletişim Hattı 147	Telekom Hizmet Danışma 444 1 444
Kablo TV Arıza 126	Alo Gıda Hattı 174	Masal Müzik 0800 314 11 66
Telekominükasyon Tüketici 130	Alo Tüketici 175	Turkcell
Mavi Masa Çağrı Merkezi 153	Teknoloji Destek Hattı 11820	532-533-534-535-536537-538-539
Başbakanlık İletişim Merkezi 150	Orman Yangını İhbar 112	Avea
Alo Kıyı Emniyet 151	Tüketici Şikayet 444 1 178	501-505-506-551-552-553
Alo Zabıta 153	Çevre Bilgi 181	555-556-557-558-559
Polis İmdat 112	Hastane Randevu 182	Vodafone
Jandarma İmdat 112	Kadın ve Sosyal Hizmetler 183	541-542-543-544-545-546
Alo Sahil Güvenlik 112	Sağlık Danışma 184	Ücretsiz Aranır Telefon 800
Alo Karayolları 159	Su Arıza 185	Mesaj Servisleri 900